

CHRIST BAPTIST CHURCH MEMBERSHIP COVENANT

キリスト・バプテスト教会会員規約

Having, as we believe, been brought by God's sovereign grace to repent and believe in the Lord Jesus Christ and to give ourselves to Him and having been baptized upon the confession of our faith, in the name of the Father and of the Son and the Holy Spirit, we do now, in His presence and relying on His gracious aid, solemnly and joyfully enter into covenant with one another as an independent body in Christ.

Together we affirm and covenant together to uphold our shorter confession of faith:

私たちは、神様の主権的な恵みによって、主イエス・キリストを悔い改めて信じ、神様に信頼するように導かれたことを信じます。信仰の告白に基づいて父と子と聖霊の名によってバプテストマを受けた今、神様のご臨在の中で、神様の恵み深い助けに信頼しつつ、キリストにある一つの独立した地方教会として、厳粛かつ喜びをもって、互いに契約を結びます。

私たちは、より短い信仰告白（Abstract of Principles, 1858に基づく）を共に確認し、支持することを誓います。

- We believe the Holy Scriptures of the Old and New Testament to be the verbally inspired Word of God, inerrant in the original manuscripts, and the only sufficient, certain and authoritative source for all matters of saving knowledge, faith and obedience (2 Timothy 3:16).
私たちは、旧約聖書と新約聖書は、口頭での靈感を受けた神様のみ言葉であり、原本には誤りがないと信じます。これらの聖典は、救いの知識、信仰、従順のすべての事柄について、排他的に十分であり、確実であり、権威があります（2テモテ3：16）。
- We believe there is only one God. He is the Creator, Sustainer, and Ruler of all things. He is perfect and infinite in his perfections. All creatures owe Him the highest love, reverence, and obedience.
私たちは、神様は唯一であると信じます。神様はすべてのものの創造主であり、維持者であり、支配者でおられます。神様は完全であり、その完全さは無限大であり、すべての被造物から最高の愛、尊敬、従順を受けるに値します。
- We believe God is Triune. He is one God undivided in nature, essence, and being, but eternally existing in three distinct persons, Father, Son, and Holy Spirit. This God is the center of our worship (Matthew 28:19-20).
私たちは、神様は三位一体であると信じます。唯一でおられる神様は、性質、本質、存在において分割されていませんが、永遠に、父、子、聖霊として存在され、それぞれが明確な個人的属性を持っています。この神様が、私たちの礼拝の中心です（マタイ28:19-20）。
- We believe that from eternity, God decrees or permits all things that happen, and forever sustains, directs, and is sovereign over all creatures and events. God in no way is the author or approver of sin. He does not destroy the free will or responsibility of his intelligent creatures (Isaiah 40).
私たちは、神様はすべての出来事を決定し、許可し、すべての被造物と出来事を永遠に維持し、指示し、主権を持っておられると信じます。神様は決して罪を作ったり、承認したりする方ではありません。神様は、その知的な被造物の自由意志や責任を破壊することはありません（イザヤ書40章）。
- We believe God originally created humanity in His own image and they were free from sin. However, through the temptation of Satan, the first man and woman disobeyed God's command and fell from holiness and righteousness. With Adam as its federal head, all humanity inherits a sin nature that is entirely opposed to God and His law. By their nature as sinners, they are under condemnation, and as soon as they become capable of moral action, they become sinners by choice (Romans 3:23; 6:23).
私たちは、初めに、神様が人間をご自分の形に創造され、人間は罪から解放されていたと信じま

す。しかし、サタンの誘惑によって、最初の男と女は神様の命令に背き、聖性と義を失いました。アダムを頭とした全人類は、神様とその律法に全く逆らう罪の性質を受け継いでいます。罪人としての性質により、人間は神様の法的判決を受けており、道徳的な判断ができるようになった時点で、意識的に罪人となります（ローマ3:23、6:23）。

- We believe Jesus Christ is the eternal Son of God from the Father, the divinely appointed mediator between God and humanity. He took upon himself human nature, and by the power of the Holy Spirit was born of the virgin Mary yet was without sin. He is truly God and truly man (Matthew 1:23-25; 1 Timothy 2:5; Philippians 2:5-7). He perfectly obeyed and fulfilled God's law, offered himself as a substitutionary atoning sacrifice for the salvation of sinners, and suffered and died upon the cross. On the cross, Jesus defeated evil, sin, and death. He shed his blood so that those who repent and believe in him have life in Him as their Lord and Savior (John 3:1; Romans 10:9-10). He was buried and resurrected three days later. He has sent believers the Holy Spirit. He ascended to His Father in exaltation and intercedes for His people. He is the only Mediator, the Prophet, Priest, and King of the Church, and Sovereign of the Universe.

私たちは、イエス・キリストが父からの永遠の神の御子であり、神様と人類との間に任命された仲介者であることを信じます。イエス・キリストは人間の性質を身にまとい、聖霊の力によって処女マリアからお生まれになりましたが、罪はありませんでした。イエス様は完全に神であり、完全に人でおられます（マタイ1:23-25、1テモテ2:5、ピリピ2:5-7）。イエス様は、神様の律法に完全に従われ、それを全うされ、罪人の救いのために身代わりの贖いのいけにえとしてご自身を捧げられ、十字架上で苦しみ、死なれました。イエス様は十字架上で、悪と罪と死を打ち負かされました。悔い改めてイエス様を信じる者が、主であり救い主であるイエス・キリストにあって命を得るために、イエス様は血を流されました（ヨハネ3:1、ローマ10:9-10）。イエス様は葬られ、3日後に復活されました。聖霊を使徒に送りだされた後、父のもとに昇られ、他の誰よりも高い位を与えられました。天において、イエス様は今日もご自分の人々のために執り成してください。イエス様は唯一の仲介者であり、預言者、祭司、教会の王であり、全宇宙の主権者でおられます。

- We believe regeneration is a change of heart brought about by the Holy Spirit. He gives life to those dead in their trespasses and sins and gives light to their minds to understand and believe the good news of the Holy Scriptures unto salvation. The Holy Spirit renews their whole nature so that they love and practice holiness. This is a work of God's free and special grace alone (John 3; Acts 2:42, Eph. 2:10, Phil. 2:12, Heb. 10:25).
私たちは、霊的な誕生とは、聖霊によってもたらされる心の変化であると信じます。聖霊は、罪と不法の中で死んでいる人々に命を与え、救いにつながる聖書の良い知らせを理解し信じるために、人々の心に光を与えてくださいます。聖霊は、人々が互いに愛し、清さを実践するように、全性質を新しくしてくださいます。これは、神様の、無償で特別な恵みだけの働きです（ヨハネ3、使徒2：42、エペソ2：10、ピリピ2：12、ヘブル10：25）。
- We believe repentance is an evangelical grace, whereby the Holy Spirit makes a person sensible of the many evils of his sin. That person humbles himself with godly grief, detestation of it, and self-disgust, with a purpose and endeavor to walk before God in Christ as to please Him in all things. Repentance is not a self-atoning regret for sins coming from fear of eternal punishment.
私たちは、悔い改めは福音的な恵みであり、聖霊が人に自分の罪の多くの悪さを認識させるものであると信じます。その人は、霊的な悲しみと憎しみと自己嫌悪をもって自分をへりくだらせ、キリストにあって神様の前に歩み、すべてのことにおいて神様を喜ばせることを目的とし、努力します。悔い改めとは、永遠の刑罰を恐れるあまり、自分で罪を後悔することではありません。
- We believe saving faith is the belief, on God's authority, of everything revealed in the Holy Scriptures concerning Christ, resulting in the accepting and resting upon Christ alone for justification and eternal life. It

is wrought in the heart by the Holy Spirit, and is accompanied by all other saving graces, and results in progressively becoming more like Christ.

私たちは、救いの信仰とは、キリストに関して聖典に啓示されているすべてのことを、神の権威に基づいて信じることであり、その結果、義認と永遠の命のためにキリストのみを受け入れ、信頼することであると信じます。この信仰は、聖霊によって心に起こされ、他のすべての救いの恵みを伴っており、その結果、徐々にキリストのようになることを促します。

- We believe Justification is God's gracious and full acquittal of all sin for sinners who believe in Christ. Justification was accomplished through the satisfaction of God's wrath that Christ made in His death, not because of anything wrought in believing sinners or anything done by them, but because of the perfect obedience and satisfaction of God's wrath in the atoning death of Christ. Sinners who believe in Christ continue to receive and rest in Christ and His righteousness, by faith.

私たちは、義認とは、キリストを信じる罪人のために、神様が恵みをもってすべての罪を無罪にしてくださることだと信じます。義認は、キリストがその死によって神様のみ怒りを満たしたことによって達成されました。それは、信じた罪人が何かしたからではなく、イエス様の完全な服従と神様のみ怒りを完全に満たした、イエス・キリストの贖いの死によってのみ完成されたのです。キリストを信じる罪人は、信仰によって、キリストとその義を受け続け、そこに安息を得ます。

- We believe those who have been regenerated are also sanctified by God's Word and the Spirit dwelling in them. This sanctification is progressive through the supply of God's strength, which all believers desire as they strive after a heavenly life in obedience to all Christ's commands.

私たちは、霊的な誕生を受けた人は、神様の御言葉と聖霊が宿ることによっても聖化されると信じます。この聖化は、神様の力が与えられることによって進行するものであり、キリストのすべての命令に従順になって天国の生活を目指して努力するときに、すべての信者が望むものです。

- We believe those that God has reconciled to Himself and has sanctified by His Spirit, will never totally nor finally fall away from the state of grace. Instead, they will certainly persevere to the end. Though they may fall into periods of sin through neglect and temptation, grieve God's Spirit, impair their graces and comforts, bring reproach on the Church, and bring temporary judgments on themselves, yet God will renew them again and bring them to repentance and will keep them by His power through faith unto salvation.

私たちは、神様がご自身に和解させ、聖霊によって聖化された者は、完全に、そして最終的にも恵みの状態から脱落することはないと信じます。それどころか、その人は必ず最後まで耐え忍ぶことができます。怠慢や誘惑によって罪の期間に陥り、聖霊を悲しませ、恵みや快適さを損ない、教会に非難をもたらす、自分自身に一時的な裁きをもたらすことがあっても、神様はその人を再び新たにしてい改めに導き、救いに至るまでの信仰による神様の力によってその人を保つのです。

- We believe the Lord Jesus is the Head of the Church, which is made up of His true disciples, over which Christ has all power in Himself to govern. According to Christ's commandment, Christians are to organize into local congregations, to which He gives the necessary authority to administrate the church, practice church discipline, worship as He appointed, have fellowship with God and other believers, and share in God's work of redemption by holding up the truth (1 Timothy 3:15) and proclaiming the gospel by what we say and do, to the glory of God (1 Timothy 3:15; Matthew 28:19-20). The regular officers of a church are elders and deacons.

私たちは、主イエス・キリストが教会の頭であることを信じます。教会は主イエス様の真の弟子たちで構成されており、キリストはご自身の中に統治するすべての力をお持ちでいらっしゃいます。キリストのご命令に従って、クリスチャンは地元の会衆に組織されます。キリストはクリスチャンに、教会を管理し、教会の規律を実行し、キリストが任命したとおりに礼拝するために必

要な権限をお与えになり、神様と他の信者との交わりを持つために必要なものを与えてくださいます。キリストは、真理を守り（1テモテ3:15）、神様のご栄光のために私たちの言動によって福音を宣べ伝えることによって、神様の贖いの業を分かち合うために必要なものを与えてくださいます（1テモテ3:15、マタイ28:19-20）。教会の正規の役員は、長老と執事です。

- We believe that baptism is an ordinance of the Lord Jesus that is required for every believer. Baptism is a faithful response to God's grace that signifies fellowship with the Triune God, fellowship with the death and resurrection of Christ, forgiveness of sins, and giving oneself to God to live and walk in newness of life. It is a prerequisite to church membership (Acts 2:3).

私たちは、バプテスマはすべての信者に必要な主イエス様の儀式であると信じます。バプテスマは、神様の恵みに対する忠実な応答です。バプテスマは、三位一体の神様との交わり、キリストの死と復活との交わり、罪の赦し、新しい命に生きて歩むために自分を神様に委ねることの象徴です。バプテスマは、教会の会員になり、主の晩餐にあずかるための前提条件です（使徒2:3）。

- We believe the Lord's Supper is an ordinance of the Lord Jesus Christ that is required for every believer. The Lord's Supper is to be administered with the elements of bread and wine, and to be observed by His churches till the end of the world. It is in no sense a sacrifice, but is designed to commemorate His death, to confirm the faith and other graces of Christians, and to be a bond, pledge and renewal of their communion with Him, and of their fellowship with Christ's church.

私たちは、主の晩餐は、すべての信者に必要な主イエス・キリストの儀式であると信じます。主の晩餐は、パンとぶどう酒の要素を用いて執り行われ、主の教会によって世の終わりまで守られるべきものです。これは決して犠牲ではなく、主の死を記念し、クリスチャンの信仰と他の恵みを確認し、主との交わりとキリストの教会とのフェロシッパの絆、保証、リニューアルとなるものなのです。

- We believe that a portion of time on Sunday should be especially and regularly set apart for the worship of God as a celebration of the resurrection of Christ and the Sabbath Rest that we enter through true repentance and faith in Christ, in Whom Christians find rest from their laborious works (Hebrews 3:7-4:11).

私たちは、日曜日の一部の時間を、キリストの復活と、私たちが真の悔い改めとキリストへの信仰によって入る安息日の安息を祝うために、特別に、また、定期的に神様への礼拝のために確保すべきであると信じます。キリストにあって、クリスチャンは労苦の仕事からの安息を得ます（ヘブル3:7-4:11）。

- We believe Christians have freedom of conscience. God alone is the Lord of the conscience (James 4:12; Romans 14:4), and He has left it to be free from human doctrines and commandments which are contradictory to the Bible or not taught by it (Acts 4:19, 29; 1 Corinthians 7:23; Matthew 15:9). Since civil authorities are established by God for the purposes mentioned, we should submit in the Lord to everything they command that is lawful, not only because we fear punishment, but also because of our conscience (Romans 13:5-7; 1 Peter 2:17).

私たちは、クリスチャンには良心の自由があると信じます。神様のみが良心の主であり（ヤコブ4:12、ローマ14:4）、聖書と矛盾するもの、あるいは聖書が教えていない人間の教義や戒めから自由であるようにされています（使徒4:19、29、1コリント7:23、マタイ15:9）。人間の政府は、前述の目的のために神様によって設立されます。ですから、私たちは、キリストとその使徒たちの命令に反しない限り、彼らが命じる合法的なものすべてに従うべきです。私たちが人間の政府に従うべきなのは、罰を恐れているからだけでなく、良心のためでもあります（ローマ13:5-7、1ペテロ2:17）。

- We believe the bodies of people return to dust after death, but their spirits return immediately to God. The

righteous consciously rest with God. The wicked are kept under darkness awaiting judgment. When Jesus comes again at the last day the bodies of all the dead, righteous and wicked, will be resurrected. We look forward to His second coming in glory (1 Corinthians 15:3-8; 2 Peter 3)

私たちは、人の体は死後、塵に戻りますが、霊は神様のもとに戻ると信じます。義人は意識的に神様のもとで休息しますが、罪人は暗闇の中で裁きを待ちます。イエス様が最後の日に再臨するとき、義人と罪人のすべての体が復活します。私たちは、イエス様がご栄光のうちに再臨されることを楽しみにしています（1コリント15：3-8、2ペテロ3）。

- We believe God has appointed a day when He will judge the world by Jesus Christ. Every person shall receive according to his deeds. The wicked shall go into everlasting punishment. The righteous shall go into everlasting life (Revelation 20:11-15; 1 Corinthians 3:12-15).

私たちは、神様がイエス・キリストによって世界を裁く日を定められたことを信じます。その日には、すべての人がその行いに応じて報いを受けるのです。罪人は永遠の罰に入り、義人は、永遠のいのちに入ります（黙示録20:11-15、1コリント3:12-15）。

We covenant to stand together on these primary theological issues. We also agree that we have read the entire Confession of Faith as held by Christ Baptist Church, and will not teach contrarily or be divisive against its teaching. As we consider emerging theological issues, we commit to pursue the teaching of Scripture with the historic attitude of *ecclesia semper reformanda est* (Latin: the church must always be reformed), all the while showing love for one another and maintaining peace within the Body of Christ. On secondary issues or matters of preference we commit to deal lovingly with one another and continually uphold the unity of the faith that we share in Jesus Christ.

私たちは、これらの主要な神学的議題について共に立つことを誓います。私たちはまた、キリスト・バプテスト教会が保持している信仰告白全体をすでに読んだことに同意し、その教えに反して教えたり、分裂させたりしません。新たな神学的議題を考えると、私たちは「*ecclesia semper reformanda est*」（ラテン語で「教会は常に改革されなければならない」）という歴史的な態度で聖書の教えを追求することを約束し、同時に互いに愛を示し、キリストの体の中で平和を維持します。二次的な問題や個人的な好みについては、私たちは互いに愛をもって対処し、イエス・キリストにあって私たちが共有する信仰の一致を常に維持することを約束します。

BIBLICAL COMMITMENTS OF THE OFFICERS OF CHRIST BAPTIST CHURCH TO THE CHURCH BODY キリストバ・プテスト教会の役員、教会全体への聖書的な誓約

- We, the elders and deacons of Christ Baptist Church, covenant to live exemplary Christian lives, by meeting and being held accountable to both the criteria assigned to church officers in the Scriptures and also to the following member covenant as members of the church ourselves (1 Timothy 3:1-13; 5:17-22; Titus 1:5-9; 1 Peter 5:1-4).
私たち、キリスト・バプテスト教会の長老と執事は、聖書の中で教会役員に与えられている基準と、教会の会員として以下の教会規律の両方を満たし、責任を負うことによって、模範的なクリスチャンの生活を送ることを誓います（1テモテ3:1-13、5:17-22、テトス1:5-9、1ペテロ5:1-4）。
- We covenant to prayerfully seek biblical counsel for our church and manage her resources to the best of our ability based on our study of the Scriptures and the following of the Holy Spirit (Acts 20:28; 1 Peter 5:1-4).
私たちは、教会のために祈りをもって聖書の助言を求め、聖書の学びと聖霊の導きに基づいて私たちの能力の限りを尽くして教会の資源を管理することを誓います。（使徒20:28、1ペテロ5:1-4）。
- We covenant to care for the church and seek her growth in the grace and truth of Christ (Ephesians 4:15-16; Matthew 28:16-20; 1 Peter 5:1-4).
私たちは、教会を大切に、キリストの恵みと真理において教会が成長することを求めることを誓い

ます（エペソ4:15-16、マタイ28:16-20、1ペテロ5:1-4）。

- We covenant to equip the members of the church for the work of the ministry (Ephesians 4:11–13).
私たちは、ミニストリーの働きのために教会会員を訓練することを誓います（エペソ4:11-13）。
- We covenant to provide teaching and counsel from the whole of Scripture (Acts 20:27–28; Galatians 6:6; 1 Timothy 5:17–18).
私たちは、聖書全体から教えと助言を提供することを誓います（使徒20:27-28、ガラテヤ6:6、1テモテ5:17-18）。
- We covenant to be on guard against false teachers that want to infiltrate the church (Acts 20:28–31).
私たちは、教会に入りこもうとする偽教師に対して警戒することを誓います（使徒20:28-31）。
- We covenant to lovingly exercise church discipline when necessary, for the glory of God, the health of the church and the good of the one disciplined (Matthew 18:15–20; 1 Corinthians 5; 2 Corinthians 2:5-8; Galatians 6:1).
私たちは、神様のご栄光、教会の健全性、罰された者の益のために、キリストのような愛をもって、必要なときに会員に対して教会の懲戒を行うことを誓います（マタイ18:15-20、1コリント5、2コリント2:5-8、ガラテヤ6:1）。

BIBLICAL COMMITMENTS OF THE MEMBERS OF CHRIST BAPTIST CHURCH TO THE CHURCH BODY キリスト・バプテスト教会会員の聖書的誓約

- We, the members of Christ Baptist Church, covenant to submit to the authority of Scripture as the final arbiter on all issues (Psalm 119; 2 Timothy 3:16–17).
私たちキリスト・バプテスト教会のメンバーは、すべての問題の最終決定権をもつ聖書の權威に従うことを誓います（詩篇119篇、2テモテ3:16-17）。
- We covenant to pursue a close relationship with the Lord Jesus through regular Bible reading, prayer, fellowship, and practice of spiritual disciplines (Acts 17:11; 1 Corinthians 9:24-27; Ephesians 5:1-21; 1 Thessalonians 5:12-22).
私たちは、定期的な聖書朗読、祈り、交わり、そして霊的鍛錬を通して、主イエス様との親密な関係を追求することを誓います（使徒17:11、1コリント9:24-27、エペソ5:1-21、1テサロニケ5:12-22）。
- We covenant to make every effort to participate and assemble faithfully for worship and fellowship with the church body (Acts 2:42-47; Hebrews 10:23-25).
私たちは、教会の礼拝と交わりに忠実に参加し、集まるためにあらゆる努力をすることを誓います（使徒2:42-47、ヘブル10:23-25）。
- We covenant to watch over one another as brothers; to remember one another in prayer; to aid one another in sickness and distress; to speak the truth with biblical love; to cultivate Christian empathy and courtesy in speech; to be slow to take offense, but always ready for repentant reconciliation and mindful of the command of our Savior to secure it without delay (1 Corinthians 12:25; 1 John 3:23; James 5:16; Galatians 6:1-5; Colossians 3:12-17; Ephesians 4:25-27; Matthew 18:15-17).
私たちは、兄弟として互いに見守り、祈りの中で互いを覚え、病気や苦難の際には互いに助け合うことを誓います。私たちは、聖書的な愛をもって真実を語り、クリスチャンの示すことのできる同情心と礼儀正しい話し方を養い、怒りを遅くすることを誓います。私たちは、悔い改めによる和解の準備を常に整え、それを遅らせることなく確保するようにという救い主の命令を心に留めておくことを誓います（1コリント12:25、1ヨハネ3:23、ヤコブ5:16、ガラテヤ6:1-5、コロサイ3:12-17、エペソ4:25-27、マタイ18:15-17）。
- We covenant to faithfully share the Gospel of Jesus Christ with the hope of others coming to salvation through Him (Matthew 18:18-20; Acts 1:8; Romans 10:10-17).
私たちは、他の人々がイエス・キリストによって救われることを願って、イエス・キリストの福音を

忠実に伝えることを誓います（マタイ18:18-20、使徒1:8、ローマ10:10-17）。

- We covenant, by God's grace, to walk in holiness as an act of worship to Jesus Christ, who has saved us from our sins that we could have new life in Christ; making every effort to put off sin and pursue what is right in accordance with Christ-likeness (1 Peter 1:15-16; 1 Thessalonians 4:1-8; Romans 6; Colossians 3:1-17; Galatians 5:18-26).

私たちは、神の恵みによって、キリストにあって新しい命を得るために、私たちが罪から救ってくださったイエス・キリストへの礼拝として、聖なる歩みをするのを誓います。私たちは、キリストに似た者として、罪を捨て、正しいことを追い求める努力をするのを誓います（1ペテロ1:15-16、1テサロニケ4:1-8、ローマ6章、コロサイ3:1-17、ガラテヤ5:18-26）。

- We covenant that when we do sin, we will be faithful to confess it to God, to other believers when necessary, to repent and seek help to put sin to death (Romans 8:13; Colossians 3:5; James 5:16; 1 John 1:6-10).
私たちは、自分が罪を犯したとき、忠実に神様に告白し、必要に応じて他の信者に告白し、悔い改め、罪を死滅させるための助けを求めるのを誓います（ローマ8:13、コロサイ3:5、ヤコブ5:16、1ヨハネ1:6-10）。
- We covenant to submit to discipline by God through his Holy Spirit, to follow biblical procedures for church discipline in my relationships with brothers and sisters in Christ, to submit to righteous discipline when approached biblically by brothers and sisters in Christ, and to submit to discipline by church leadership, and being put out of the church membership if the need should ever arise (Matthew 18:15-17; 1 Corinthians 5; 2 Corinthians 2:5-8; Galatians 6:1-5, 8; 1 Timothy 5:20; 2 Timothy 2:25; Titus 1:9; 3:10-11; Hebrews 12:5-11).
私たちは、神様がその聖霊を通して行う教会の規律に従い、キリストにある兄弟姉妹との関係において、聖書に基づいた教会の規律の手順に従うのを誓います。私たちは、キリストにある兄弟姉妹が聖書に基づいてアプローチするとき、正しい規律に従うのを、教会の指導者による規律に従うのを誓います。私たちは、必要が生じた場合、教会の会員から外されることに同意するのを誓います（マタイ18:15-17、第一コリント5、第二コリント2:5-8、ガラテヤ6:1-5、8、第一テモテ5:20、第二テモテ2:25、テトス1:9、3:10-11、ヘブル12:5-11）。
- We covenant to manage the resources God has given us. We will contribute cheerfully and regularly to the support of Christ-centered ministry, the expenses of the church, the relief of the poor, and the spread of the message of Christ to all nations. (Romans 12:1-8; 2 Corinthians 8-9; Proverbs 3:9-10; Luke 21:1-4; 1 Peter 4:10-11).
私たちは、神様から与えられた時間、財政、資源を適切に管理することを誓います。私たちは、キリストを中心としたミニストリーの支援、教会の経費、貧しい人々への援助、あらゆる国へのキリストの福音宣教のために、喜んで定期的に捧げます。（ローマ人12:1-8、2コリント8-9、箴言3:9-10、ルカ21:1-4、1ペテロ4:10-11）。
- We covenant to submit to the elders of the church and diligently strive for unity and peace within the church (Ephesians 4:1-3; Hebrews 13:17; 1 Peter 5:5).
私たちは、教会の長老たちに服従し、教会内の一致と平和のために熱心に努力することを誓います（エペソ4:1-3、ヘブル13:17、1ペテロ5:5）。
- We covenant that we will not serve as an elder or member of another church in this country while also a member of Christ Baptist Church (Hebrews 13:17).
私たちは、キリスト・バプテスト教会の会員となっている間、この国の他の教会の長老やメンバーとして奉仕しないことを誓います（ヘブル13:17）。
- We covenant that if we leave the membership of this church, we will, as soon as possible, unite with some other local church of Christ-centered faith and practice where we can carry out the spirit of this covenant and the principles of God's Word.
私たちは、この教会の会員から離れる場合、この契約の精神と神様のみ言葉の原則を果たすことがで

きる、キリストを中心とした信仰と実践を持つ他の教会に加わることを誓います。

The membership of Christ Baptist Church shall consist of those persons who have:

キリスト・バプテスト教会の会員は、以下の者で構成されるものとする。

[] Completed the Membership Class

会員クラスを修了した者。

[] Professed Christian faith during an interview with the elders of this church

本教会の長老との面談でクリスチャンとしての信仰を表明した者。

[] Have been biblically baptized as believers by immersion or dipping in water

聖書に基づいて、水に浸されることによって信者としてのバプテスマを受けた者。

[] Support the Church's Confession of Faith

教会の信仰告白を支持する者。

[] Sign (or seal) and date the Church's Membership Covenant

教会の会員規約に署名した者。

[] Received a membership recommendation from an elder

長老から会員推薦を受けた者。

After which, membership will be granted upon a majority vote of the members present.

その後、出席した教会メンバーの過半数の投票により、会員資格が与えられます。

In the case when the covenant is being initially signed to found Christ Baptist Church, all signers of the covenant that have met the six membership qualifications will become its charter members.

キリストバプテスト教会を設立するために最初に誓約書が署名される場合、六つの会員資格を満たした誓約書の署名者全員がその設立会員となります。

We hereby enter into covenant together as Christ Baptist Church signed Sunday, this the Thirtieth of May, in the 2021st year of our Lord Jesus Christ.

私たちは、主イエス・キリストの 2021 年、この 5 月 30 日の日曜日に署名されたキリストバプテスト教会として、ここに共に契約を結びます。

Sign _____

Sign _____

Sign _____

Sign _____

Sign _____

Sign _____

Christ Baptist Church Seal